

The Key to Catullus' World

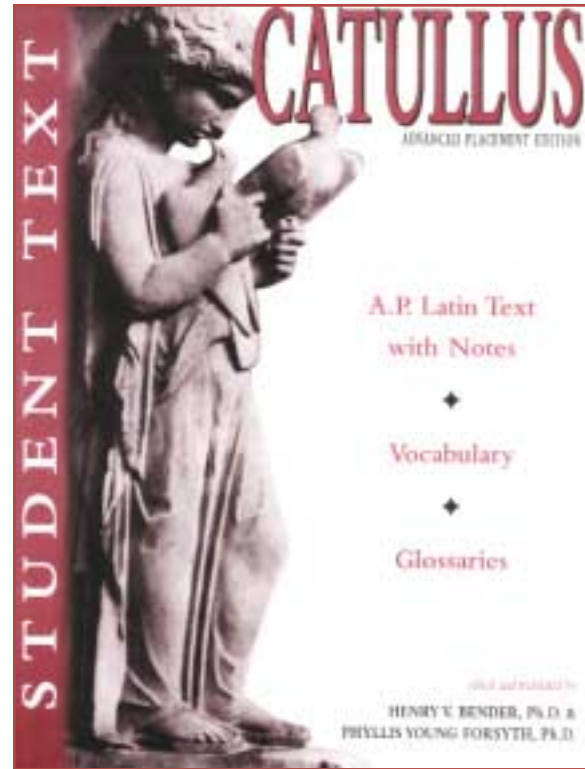
History's Cup Rimmed with Gripping Narrative

Catullus — Ancient Rome's most passionate poet!

Explore ancient Rome's underworld, palaces, law courts, its secret and bloody religious cults for the key to Catullus' life and death.

Good historical novels like the ones presented in these three volumes are an excellent, painless way to enhance historical inquiry. They present the basic characters, events, and social context of a particular historical time and place in a lively, memorable, and concrete way. They provide a welcome change of pace and make the material in traditional history books and documents seem more interesting, relevant, and real. They can also stimulate questions about what really happened, what a character was really like, or what happened beyond the confines of the novel. That will stimulate greater interest in the "hard" history gleaned from textbooks, documents, and the works of scholars. We need to learn how to do "hard" history, or we shall end up in an Orwellian world in which history will be whatever anyone wants it to be. Nevertheless, good historical novels can soften the task.

—Allen Ward
University of Connecticut



The following topics are discussed on the page of *The Key* as noted on this chart. It is clear in these pages what poem Jaro is referring to but no poem of Catullus is directly translated.

Topic	Key Page #	Poem #	Teaching Suggestions
Caelius Rufus	6-7	Catullus 58, 77	Catullus & Caelius growing up together, background info
	162-166		Cicero & the Pro Caelio
Licinius Calvus	7	Catullus 50	Catullus & Calvus writing poetry together
	97	Catullus 53	Calvus the orator
M. Tullius Cicero	9-11	Catullus 49	Background info on Cicero & Catiline
Publius Clodius	18-19		Clodius invades The Bona Dea festival
	44		Clodius is not charged with the crime
Clodia, Lesbia	20-22	Catullus 2	How Catullus possibly met Clodia
Catullus' brother	62	Catullus 101	Background on Catullus' brother, Quintus
Quintia & Mamurra	97	Catullus 53	Background on who Quintia was
Catullus	149	Catullus 10, 46	On Catullus' career in Bithynia
	157-158	Catullus 10, 46	More on his career
Furius & Aurelius	178	Catullus 11	Catullus & Lesbia; why he returns to her
Key Cover	152		Explanation of the Painting on the Cover

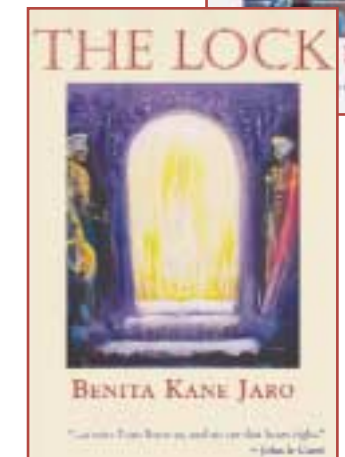
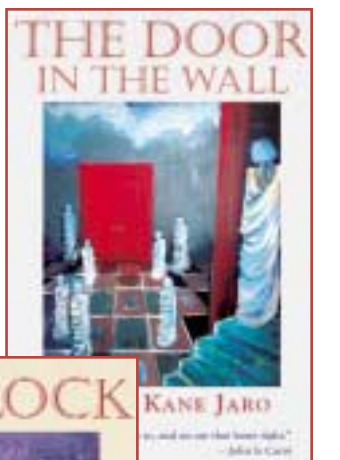
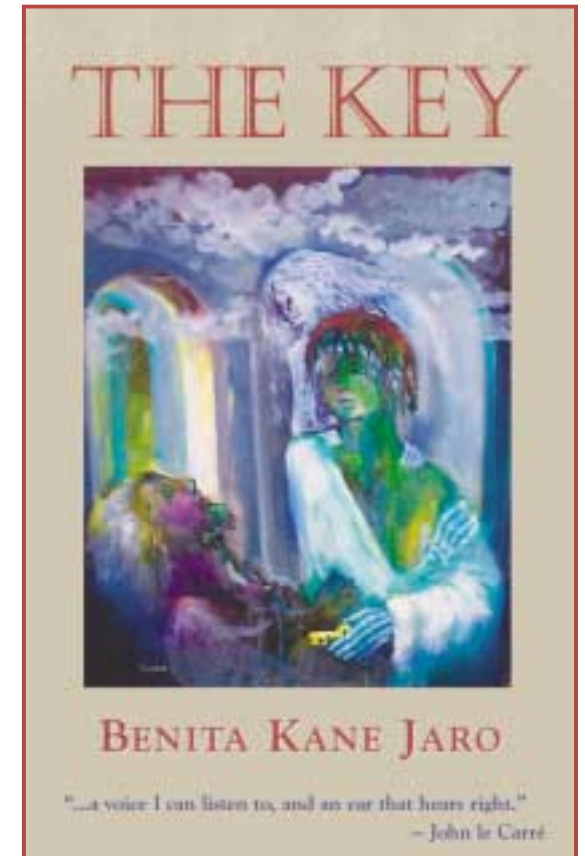
© 2002 Bolchazy-Carducci Publishers, Inc. • 1000 Brown St., Unit 101 • Wauconda, IL 60084 USA • Editor: LeaAnn Osburn

Correlation Table

Jaro inserts English translations of and comments on Catullus' poems into the text of her novel, *The Key*. The following table shows the page in *The Key* where the poem is located as well as the number of the poem in the Catullan corpus.

Page # in <i>The Key</i>	Poem #	Latin Opening Words	Language & AP status
Preface	Catullus 5	Vivamus, mea Lesbia,	Latin & English, AP
28	Catullus 51	Ille, mi par, esse deo	1st line Latin, rest English, AP
35	Catullus 2	Passer, deliciae mea . . .	English, AP
36	Catullus 3	Lugete, O Veneres . . .	English, AP
46	Catullus 92	Lesbia mi dicit . . .	English, AP
48	Catullus 50	Hesternus, Licini, . . .	English, AP
48	Catullus 13	Cenabis bene, . . .	English, AP
56	Catullus 109	Iucundum, mea vita . . .	English, AP
56	Catullus 5	Vivamus, mea Lesbia,	English, AP
56	Catullus 58	Caeli, Lesbia nostra,	English, not AP
65	Catullus 39	Egnatius, quod candidos	English, not AP
66	Catullus 60	Num te leaena montibus	English, not AP
67	Catullus 37	Salax taberna vosque	English, not AP
68	Catullus 80	Quid dicam, Gelli, quare	English, not AP
68	Catullus 89	Gellius est tenuis: quid ni?	English, not AP
68	Catullus 40	Quaenam te mala mens,	English, not AP
69	Catullus 91	Non ideo, Gelli, sperabam	English, not AP
69	Catullus 85	Odi et amo	English, AP
71-72	Catullus 8	Miser Catulle,	English, AP
74	Catullus 36	Annales Volusi	English, AP
75	Catullus 107	Si quicquam . . .	English, AP
95	Catullus 86	Quintia formosa est	English, AP
95	Catullus 57	Pulchre convenit improbis	English, not AP
112	Catullus 32	Amabo, mea dulcis	English, not AP
113	Catullus 48	Mellitos oculos tuos	English, not AP
145	Catullus 70	Nulli si dicit mulier . . .	English, not AP
145	Catullus 58	Caeli, Lesbia nostra, . . .	English, not AP
158-159	Catullus 101	Multas per gentes	English, AP
160	Catullus 31	Paene insularum, Sirmio	English, AP
166	Catullus 58	Caeli, Lesbia nostra, . . .	English, not AP
166-67	Catullus 31	Paene insularum, Sirmio	English, AP
173	Catullus 14	Ni te plus oculis meis	English, not AP
174	Catullus 96	Si quicquam mutis . . .	English, AP
174	Catullus 10	Varus me meus . . .	English, AP
177	Catullus 49	Dissertissime Romuli . . .	English, AP
180	Catullus 72	Dicebas quondam . . .	English, AP
180	Catullus 92	Nil nimium studio, Caesar	English, not AP
188	Catullus 75	Huc est mens deducta	English, AP
188	Catullus 58	Caeli, Lesbia nostra, . . .	English, not AP
190	Catullus 58	Caeli, Lesbia nostra . . .	English, not AP
193/Appendix	Catullus 63	Super alta vectus Attis	English, not AP
206	Catullus 58	Caeli, Lesbia nostra . . .	Latin/English, not AP

© 2002 Bolchazy-Carducci Publishers, Inc. • 1000 Brown St., Unit 101 • Wauconda, IL 60084 USA • Editor: LeaAnn Osburn



Visit www.bolchazy.com for ordering information